

How impactful have women been in the aftermath of the coup in Myanmar?

At least five lawyers have been detained in Myanmar since late May for defending politicians and activists. This also included a female lawyer. On May 28, a lawyer from the Ayeyarwady Region was detained while defending a political dissident during a trial. She was charged with violating Section 505A, a law against publishing or circulating statements with the intent to cause soldiers to defect or neglect their duties. However, this law is often used to crush criticism of the military. The military takeover and subsequent pressure from the judicial system have distressed Myanmar's younger generation. Thus, it has rallied the younger generation to continue to protest the military takeover.

Furthermore, one of the interviewees is a female law student. She said the coup has shattered her faith in her chosen profession, prompting her to wonder if she should even finish her degree. "What is the law?" she inquired further. If the junta has the power to arrest everyone who disagrees?"

Furthermore, she said that she wanted to become a lawyer so that she would have the strength, voice, and confidence to improve the society in which she lived. However, she was starting to feel powerless, but she is not giving up.

The Junta's pressure on the attorneys has made people in the legal community furious and has driven them to resist this unfair and unjust system. She told Al Jazeera. "Our generation must and should be the last to see a coup." In short, the coup in Myanmar affects everyone, regardless of gender. Women in Myanmar also protested. The conflict between the people and the military government continues and is unlikely to be solved in the near future.

Read more from Andrew Nachemson's article at:

<https://www.aljazeera.com/news/2021/6/28/myanmar-lawyers>

Contributor: Weeraporn Kumnungkran

ผู้หญิงกับบทบาททางการเมือง

ผู้หญิงได้รับผลกระทบแค่ไหนหลังรัฐประหารในเมียนมา?

เมื่อเดือนพฤษภาคมที่ผ่านมา มีข่าวการจับกุมกลุ่มทนายความอย่างน้อย 5 รายที่ออกมาปกป้องนักเคลื่อนไหวทางการเมืองในเมียนมา ซึ่ง หนึ่งในนั้นคือ ทนายหญิงจากเขต อีรวดี ซึ่งเธอถูกจับกุมในระหว่างช่วยการพิจารณาคดีให้กับผู้เห็นต่างทางการเมือง ในวันที่ 28 พฤษภาคม โดยเธอถูกจับกุมตามมาตรา 505A ว่าด้วยการห้ามเผยแพร่ หรือใช้ถ้อยคำโดยมีเจตนาทำให้ทหารเสียหาย หรือละเลยต่อหน้าที่ของตน อย่างไรก็ตาม กฎหมายมาตรานี้ใช้เพื่อปราบปรามผู้ที่วิจารณ์กองทัพ การรวบอำนาจ และแรงกดดันที่ตามมาจากระบบตุลาการได้สร้างความไม่พอใจให้กับเยาวชนคนรุ่นใหม่ ของเมียนมา ดังนั้น จึงเป็นเหตุให้เกิดการชุมนุมประท้วงต่อต้านการยึดอำนาจของรัฐบาลทหาร

นอกจากนี้ หนึ่งในผู้ให้สัมภาษณ์กับผู้สื่อข่าว คือนักศึกษากฎหมายหญิงในเมืองย่างกุ้ง เธอกล่าวว่า การทำรัฐประหารได้ทำลายความหวังที่เคยมีสำหรับอาชีพที่เธอเลือก และกำลังตั้งคำถามว่าเธอควรจะเรียนต่อให้จบหรือไม่ และได้ตั้งคำถามต่อว่า “กฎหมายคืออะไร หากรัฐบาลทหารมีอำนาจสามารถสั่งจับกุมทุกคนที่เห็นต่างได้?” เธอได้พูดต่ออีกว่า เธอต้องการเป็นทนายความเพื่อให้ตัวเองแข็งแกร่ง มีน้ำหนักเสียงมากพอ และสามารถปกป้องสังคมที่เธออยู่ได้ แต่ตอนนี้ เธอกลับรู้สึกไร้ซึ่งอำนาจ แต่อย่างไรก็ตาม เธอจะไม่ยอมแพ้ ความกดดันที่เกิดขึ้นกับกลุ่มทนายความทำให้คนในแวดวงกฎหมายโกรธและถูกผลักดันให้ต่อต้านต่อระบบที่ไร้ความยุติธรรม เธอได้ทิ้งท้ายกับ Al Jazeera ว่า “รุ่นของเราจะต้องเป็นรุ่นสุดท้ายที่เห็นรัฐประหาร” จากที่กล่าวมาสรุปได้ว่า รัฐประหารในเมียนมานั้นส่งผลกระทบต่อทุกคนไม่ว่าจะเป็นเพศใดก็ตาม ผู้หญิงในเมียนมาเองจึงให้ความสำคัญต่อการต่อต้านรัฐประหาร อย่างไรก็ตามความขัดแย้งระหว่างประชาชนและรัฐบาลเมียนมายังคงดำเนินต่อไปและไม่มีทีท่าว่าจะจบลงในอนาคตอันใกล้

ข้อมูลเพิ่มเติม: <https://www.aljazeera.com/news/2021/6/28/myanmar-lawyers>

เรียบเรียงเรื่องโดย: Weeraporn Kumnungkran

Do you know?

#SAVEBANGKLOI

At 10AM on July 26 there was a protest at the Ministry of Natural Resources and Environment. The Save Bang Kloi network protested against adding the Kaeng Krachan National Park to the UNESCO World Heritage List. Ethnic Karen, who have been residents of Bang Kloi, were forcibly removed and displaced from their homes after the forest was declared a national park in 1981. However, some ethnic Karen have returned to their ancestral homeland even though they face prosecution from the Thai Government. A small part of Kaeng Krachan still is home to ethnic Karen. Authorities have tried to move the villagers to another place outside a reserved forest but they have refused, saying it is their home for generations.

The Ministry of Resources has pushed for inclusion on the World Heritage List. However, the Save Bang Kloi Network has said that the World Heritage registration should be delayed until a concrete solution can be found that protects the rights of the Bang Kloi Karen and addresses their living conditions.

However, despite the protest, the UNESCO World Heritage Committee voted 12-9 to approve the listing of the forest complex in Ratchaburi, Phetchaburi, and Prachuap Khiri Khan provinces. This is a setback for the Bang Kloi Karen and their supporters.

Read more about #SaveBangKloi at: <https://thestandard.co/save-bang-kloi-group-host-activity-in-front-of-mnre/>

Contributor: Weeraporn Kumnungkran

คุณรู้จัก #Saveบางกลอย หรือไม่

เมื่อเวลา 10.00 น. วันที่ 26 กรกฎาคม มีการประท้วง ณ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม กลุ่ม Save บางกลอย ประท้วงเพื่อคัดค้านการเพิ่มอุทยานแห่งชาติแก่งกระจานให้เป็นมรดกโลกโดยองค์การยูเนสโก ชนเผ่ากะเหรี่ยงซึ่งเคยอาศัยอยู่ในบางกลอยถูกบังคับเคลื่อนย้ายและพลัดถิ่นจากบ้านเกิดหลังจากที่ป่าได้รับการประกาศให้เป็นอุทยานแห่งชาติในปี 2524 อย่างไรก็ตาม ชาวกะเหรี่ยงบางคนยังคงกลับไปภูมิลำเนาเดิมแม้ว่าจะถูกดำเนินคดีจากรัฐบาลไทย บางพื้นที่ในแก่งกระจานยังคงเป็นพื้นที่บ้านเรือนของชาวกะเหรี่ยง ทั้งนี้ เจ้าหน้าที่รัฐยังคงพยายามย้ายชาวบ้านไปนอกเขตอุทยานแต่ชาวบ้านปฏิเสธโดยให้เหตุผลว่าที่แห่งนี้เป็นบ้านของพวกเขาหลายชั่วอายุคน

กระทรวงทรัพยากรผลักดันให้แก่งกระจานขึ้นเป็นมรดกโลก แต่ถึงกระนั้นกลุ่ม Save บางกลอย ได้กล่าวว่าการขึ้นทะเบียนมรดกโลกควรล่าช้าออกไปจนกว่าจะพบวิธีแก้ปัญหาที่เป็นรูปธรรมที่คุ้มครองสิทธิของชาวกะเหรี่ยงบางกลอยและจัดการกับสภาพความเป็นอยู่ของพวกเขาได้

ถึงแม้จะมีการประท้วงแต่คณะกรรมการมรดกโลกขององค์การยูเนสโกก็ได้ลงมติ 9 ต่อ 12 เสียงอนุมัติการขึ้นทะเบียนผืนป่าในจังหวัดราชบุรี, เพชรบุรี และประจวบคีรีขันธ์ ซึ่งการขึ้นทะเบียนผืนป่าเหล่านี้เป็นต้นตอความล้มเหลวที่ชาวกะเหรี่ยงบางกลอยและผู้สนับสนุนของพวกเขาได้รับจากรัฐบาล

ข้อมูลเพิ่มเติม: <https://thestandard.co/save-bang-kloi-group-host-activity-in-front-of-mnre/>

26 JULY 2021

#SaveBangKloi



#WhatsHappeningInThailand

DO YOU KNOW?

#SaveBangKloi

มรดกโลก มรดกเลือด
#เซฟบางกลอย

THE #SAVEBANGKLOI GROUP IS PROTESTING
AGAINST THE INDUCTION OF THE KAENG KRACHAN
NATIONAL PARK INTO A WORLD HERITAGE SITE



#SaveBangKloi

DEMANDS TO THE GOVERNMENT

1. THE STATE MUST NOT UTILIZE LEGAL MEANS TO PERSECUTE VILLAGERS AND MUST PUT AN END TO ALL TYPES OF VIOLENCE.

2. THE STATE HAD TO ALLOW THE PEOPLE TO RETURN TO BAN BANG KLOI, WHICH IS LOCATED IN THE HEART OF THE COUNTRY.

3. THE KAREN WAY OF LIFE AND SHIFTING CULTIVATION MUST BE PROTECTED BY THE STATE.

4. DUE TO THE CURRENT ECONOMIC CONDITION AND COVID, THE STATE MUST ASSIST COMMUNITIES IN THEIR CURRENT FOOD SHORTAGE.

